



# Euroregion Šumava

Bayerischer Wald - Unterer Inn - Mühlviertel

Zpravodaj

3/2017

## Plzeňský kraj navštívila delegace z Dolního Bavorska



Olaf Heinrich a Rainer Haselbeck na schůzce v Plzeňském kraji.

Předseda Krajského zemského sněmu Dolního Bavorska Olaf Heinrich a vládní prezident tohoto regionu Rainer Haselbeck se ve středu 4. října 2017 setkali se hejtmánem kraje Josefem Bernardem a náměstkem Ivo Grünerem. Tématem setkání byl zejména rozvoj spolupráce obou regionů.

Jednalo se o první osobní setkání hejtmána Josefa Bernarda s nejvyššími představiteli Dolního Bavorska od jeho zvolení do funkce. Debatovalo se proto zejména o možnostech spolupráce obou krajů nejen na platformě Evropského regionu Dunaj – Vltava, ale také o dalších možnostech. Hejtmán zmínil důležitost sousedství

s Bavorskem a zdůraznil význam podpory zlepšení dopravního spojení mezi oběma zeměmi. Zástupci obou regionů se pak dohodli na intenzivnější komunikaci, výměně informací a také dalším již konkrétnějším jednáním, které by se mělo uskutečnit v Dolním Bavorsku. Témata příští debaty se budou týkat možností spolupráce v uskupení EVTZ (Evropského uskupení pro územní spolupráci).



Bavorská delegace na straně jedné a Plzeňský kraj na straně druhé.

Zdroj a foto: [www.plzensky-kraj.cz](http://www.plzensky-kraj.cz)

## V Bavorské Rudě o jazykové spolupráci

Prosluněná Bavorská Ruda přivítala ve čtvrtek 5. října 2017 téměř 150 účastníků konference s tématem „Prohlubovat přátelství a sousedství mezi Bavorskem a Českem“, znalost jazyka jako zrcadlo vzájemnosti.

Učitelé a žáci, zástupci vysokých škol a studenti, starostové, podnikatelé a další zainteresovaní v otázce výuky a zdokonalování češtiny a němčiny diskutovali o potřebě trvalého zlepšování vzájemné znalosti jazyků ve společném česko-německém prostoru.



**Europäische Union  
Evropská unie**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj



**Ziel ETZ | Cíl EÚS**  
Freistaat Bayern –  
Tschechische Republik  
Česká republika –  
Svobodný stát Bavorsko  
2014 – 2020 (INTERREG V)

Tento materiál je vydáván v rámci projektu  
č. 17 „Euroregionální governance a síť“,  
který je spolufinancován z Programu  
přeshraniční spolupráce Cíl EÚS Česká  
republika – Svobodný stát Bavorsko.



# Euroregion Šumava

Bayerischer Wald - Unterer Inn - Mühlviertel

Zpravodaj

3/2017



Prezentace představitelů v otázce výuky a zdokonalování češtiny a němčiny.



Paní Klug z OTH Amberk-Weiden hovoří o přeshraniční spolupráci.

Pořadatelé z Bavorského ministerstva pro vzdělávání, kulturu, vědu a umění pojali tuto bavorsko-českou jazykovou konferenci zejména jako příležitost pro přímou komunikaci účastníků a prezentaci konkrétních příkladů jazykové přeshraniční spolupráce. Více než polovinu času účastníci strávili vzájemnými diskuzemi v rámci „veletrhu příležitostí“ na cca 25 stáncích, kde se prezentovali realizované projekty, programy a kooperace. Projekty jako EUREGIO-Gastschuljahr, Europe Direkt, aktivity Česko-bavorské vysokoškolské agentury, Tandemu aj. běží již řadu let a jsou samy o sobě důkazem potřeby stálého rozvoje vzájemných jazykových dovedností.

V klíčovém referátu konference, paní Andrea Klug, prezidentka Východobavorské vysoké školy technické (OTH) Amberk-Weiden, obsáhle informovala o strategii přeshraniční spolupráce mezi Bavorskem a zeměmi střední a východní Evropy. Poukázala na nezbytnost podpory regionálního školství všech úrovní, mj. umístěním univerzit i mimo největší nadregionální centra. Z 6 600 absolventů OTH jich v regionu Středního a Dolního Falce zůstalo pracovat 60 % a OTH kooperuje s téměř 60 partnery po celé Evropě.

O tom, jaká pozornost je věnována rozvoji znalostí češtiny na bavorské straně a němčiny u nás, svědčilo i reprezentativní zastoupení odborníků a politiků – pana Bernda Siblera, státního sekretáře pořádatelství Bavorského ministerstva pro vzdělání, kulturu, vědu a umění, pana Christoha Isranga, německého velvyslance v Česku, paní Kristiny Larischové, generální konzulky Česka v Mnichově, pana Petra Bannerta, ředitele odboru českého Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy a také pana Georga Bauera, starosty Bavorské Rudy.



Panelová diskuse 2. bavorsko-české jazykové konference. FOTO: Bezirk Niederbayern



**Europäische Union  
Evropská unie**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj



**Ziel ETZ | Cíl EÚS**  
Freistaat Bayern –  
Tschechische Republik  
Česká republika –  
Svobodný stát Bavorsko  
2014 – 2020 (INTERREG V)

Tento materiál je vydáván v rámci projektu  
č. 17 „Euroregionální governance a síť“,  
který je spolufinancován z Programu  
přeshraniční spolupráce Cíl EÚS Česká  
republika – Svobodný stát Bavorsko.



# Euroregion Šumava

Bayerischer Wald - Unterer Inn - Mühlviertel

Zpravodaj

3/2017

Pan Olaf Heinrich, starosta Freyungu, prezident Evropského regionu Dunaj-Vltava a předseda krajského zemského sněmu Dolního Bavorska v odpolední panelové diskuzi politiků názorně předvedl svůj nesporný moderátorský talent, byť stejně jako většina jeho bavorských kolegů ve znalostech jazyka svých českých sousedů zaostával. Stále platí, že obecně větší ochota ke studiu jazyka svého souseda je vyšší u nás než v Bavorsku. Jak však uvedla ve svém referátu paní

Andrea Klug, počty studentů se zájmem o češtinu u nich rychle rostou.

„Kolik řečí znáš, tolikrát jsi člověkem“. Toto české přísloví připomněl na závěr setkání pan Sibler a zdůraznil význam znalosti jazyka jako klíče k vzájemnému pochopení kultury partnerů nejenom v tomto středoevropském regionu.

## Projekt Čechy a Bavorsko – bavme se společně

Již téměř rok mají diváci v Plzeňském kraji a sousedním Dolním Bavorsku možnost 2x měsíčně sledovat krátké televizní zprávy o dění v tomto společném přeshraničním regionu. V doposud odvysílaných dílech se lidé na obou stranách hranice dozvěděli mnohé o cestovním ruchu, kultuře, přírodě, místní ekonomice i sportu u svých sousedů.

„Smyslem projektu je představit to, co se děje na jedné straně hranice těm, co jsou na druhé straně hranice,“ řekl Vladislav Houda, předseda spolku Aktivity Pro, o.s.

Poslední programová schůzka projektu se uskutečnila 12. října 2017 v bavorském Freyungu za účasti p. Olafa Heinricha, starosty města a předsedy zemského sněmu Dolního Bavorska. Plzeňská regionální televize ZAK společně s bavorskou Donau TV připravují společně poslední čtyři díly, ale již dnes jsou domluveni na pokračování tohoto divácky velmi úspěšného projektu. Oba partneři společného projektu Evropský region Dunaj-Vltava (ve spolupráci s VHS Regen) a Aktivity Pro, o.s., uvažují dokonce o rozsáhlejším společném projektu v rámci Programu spolupráce Cíl EÚS 2014-2020 Česká republika – Svobodný stát Bavorsko.



Jednání redakční rady, Freyung 12. 10. 2017. FOTO: EUREGIO

Jsme rádi, že jsme jako Euroregion přivzváni do redakční rady projektu a můžeme se tak podílet na jeho realizaci ve prospěch lidí na obou stranách společné Šumavy.

Jednotlivé díly můžete shlédnout na tomto odkazu: <https://www.zaktv.cz/archiv/bavme-se-spolecne.html>



**Europäische Union  
Evropská unie**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj



**Ziel ETZ | Cíl EÚS**  
Freistaat Bayern –  
Tschechische Republik  
Česká republika –  
Svobodný stát Bavorsko  
2014 – 2020 (INTERREG V)

Tento materiál je vydáván v rámci projektu č. 17 „Euroregionální governance a sítě“, který je spolufinancován z Programu přeshraniční spolupráce Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko.



# Euroregion Šumava

Bayerischer Wald - Unterer Inn - Mühlviertel

Zpravodaj

3/2017

## Slavnostní zahájení Gastschuljahru 2017/2018

EUREGIO ve spolupráci s Gymnáziem a SOŠ Plasy zahájilo 22. EUREGIO-Bavorsko-český školní rok 2017/2018.

Ještě předtím, než slavnostní večer dne 20. října 2017 vypukl, si gymnázium, vzhledem k tomu, že Plasy leží mimo hlavní turistický tah Plzeň-Praha, připravilo bohatý kulturní program. Od 13 hodin byla pro účastníky připravena zdarma návštěva plaských památek – Centra stavitelského dědictví, expozice Národního technického muzea Praha, prohlídka reprezentativních místností kláštera a Metternichovy hrobky.



Knihovna plaského kláštera



Metternichova hrobka

Slavnostní akt byl poté v 18 hodin v Santiniho sále Centra stavitelského dědictví Plasy Národního technického muzea Praha zahájen hudbou. Trio trubek, klavírní vystoupení či klarinetové kvarteto doplňovalo během celého večera slavnostní atmosféru.

Paní Mgr. Markéta Lorenzová, ředitelka Gymnázia Plasy, přivítala hosty a vyzdvihla především perfektní spolupráci a poukázala na to, jak úžasná myšlenka Gastschuljahr vlastně je. Starosta města Plasy pan Zdeněk Hanzlíček pohovořil stručně o historii města a

popřál studentům krásný rok v Bavorsku. Pan Dr. Tomáš Jelínek, jednatel Česko-německého fondu budoucnosti, sdělil, že existuje pevná a hustá síť kontaktů a vazeb mezi účastníky a že i bavorští studenti mají nyní možnost krátkodobých pobytů v Česku. Jak moc důležitá je znalost německého jazyka v Plzeňském kraji připomněl pan Ivo Grüner, náměstek hejtmána pro oblasti regionální rozvoj, fondy EU a informatiku. V EU byl proveden průzkum, co lidé potřebují ke štěstí a odpověď byla zdraví, peníze a dobré sousedy. Tento projekt přesně toto splňuje – být dobrými sousedy. Pan Kaspar Sammer, jednatel EUREGIA Bayerischer Wald - Böhmerwald - Unterer Inn, zdůraznil, že projekt Gastschuljahr je nejdéle trvající projekt EUREGIA, je to ukázkový projekt v oblasti vzdělávání a představuje jeden z nejúspěšnějších přeshraničních integračních projektů vůbec. Všichni děkovali zodpovědným osobám ze zúčastněných gymnázií ve východním Bavorsku, jižních a západních Čechách, dále hostitelským rodinám, bez kterých by to vlastně ani nešlo, a za dlouholetou podporu kolegům z Bavorské státní kanceláře a Česko-německého fondu budoucnosti.

Postřehy bývalých účastníků Gastschuljahru byly velice zajímavé a pro nové účastníky jistě poučné. Především je dobré nevyhledávat české vrstevníky, při komunikaci nevyužívat anglický jazyk a nestránit se německému kolektivu, ba naopak ho vyhledávat, a když se chce, tak to přeci jde a pak může člověk zažít mnoho nezapomenutelných a neopakovatelných zážitků. Poté bylo představeno 22 českých studentů (10 chlapců a 12 děvčat) z 10 gymnázií z jižních a západních Čech, kteří budou navštěvovat 11 německých gymnázií.

Závěrečného slova se ujal Dr. Dr. Rudolf Segl, koordinátor a zakladatel tohoto projektu. Je to



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj



Ziel ETZ | Cíl EÚS  
Freistaat Bayern –  
Tschechische Republik  
Česká republika –  
Svobodný stát Bavorsko  
2014 – 2020 (INTERREG V)

Tento materiál je vydáván v rámci projektu  
č. 17 „Euroregionální governance a síť“,  
který je spolufinancován z Programu  
přeshraniční spolupráce Cíl EÚS Česká  
republika – Svobodný stát Bavorsko.



# Euroregion Šumava

Bayerischer Wald - Unterer Inn - Mühlviertel

Zpravodaj

3/2017

mimořádná příležitost strávit školní rok v zahraničí, seznámit se s děním v Bavorsku, zdokonalit cizí řeč, osamostatnit se, načerpat bohaté životní zkušenosti a čelit výzvě, které přijdou.

Nechyběl bohatý raut a videomapping Západočeské univerzity v Plzni na téma „Historie Plas“ byl krásnou tečkou za celým dnem.



22 českých studentů a zainteresované osoby při společné fotografii. FOTO: EUREGIO

## Oslava státního svátku na Generálním konzulátu ČR v Mnichově

Dne 23. října 2017 uspořádal Generální konzulát ČR v Mnichově v hotelu Meritim slavnostní večer. Přivítání hostů se chopila sama generální konzulka paní Kristina Larischová. Poté svůj projev přednesla i paní Beate Merk, bavorská státní ministryně pro evropské záležitosti a regionální vztahy ve Státní kanceláři. Paní Ivana Bartošová, náměstkyně hejtmána pro oblast školství a cestovního ruchu, pozvala do Plzeňského kraje a představila krajský projekt Západočeské baroko.



Představení projektu Západočeské baroko. FOTO: Plzeňský kraj



**Europäische Union  
Evropská unie**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj



**Ziel ETZ | Cíl EÚS**  
Freistaat Bayern –  
Tschchechische Republik  
Česká republika –  
Svobodný stát Bavorsko  
2014 – 2020 (INTERREG V)

Tento materiál je vydáván v rámci projektu č. 17 „Euroregionální governance a síť“, který je spolufinancován z Programu přeshraniční spolupráce Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko.



# Euroregion Šumava

Bayerischer Wald - Unterer Inn - Mühlviertel

Zpravodaj

3/2017

Plzeňský kraj se mimo baroko, které zde mělo malou expozici, prezentoval i regionálními produkty a bohatou turistickou nabídkou. Přítomní se hodně zajímali i o nejrůznější aspekty života v tomto regionu.

Akce se zúčastnili zástupci bavorských státních úřadů, zástupci veřejného života a konzulárního sboru v Bavorsku a mnoha institucí, jež se angažují v česko-bavorských vztazích, dále krajané z českých spolků v Bavorsku a další diplomaté.

Celý večer se nesl v přátelském duchu a příjemné atmosféře, která tak přispěla k oslavě již 99. výročí vzniku samostatné Československé republiky.



Představitelé z Čech a Bavorska. FOTO: Plzeňský kraj

## Fond malých projektů Rakousko – Česká republika 2014-2020

**Interreg**   
EVROPSKÁ UNIE  
**Rakousko-Česká republika**  
Evropský fond pro regionální rozvoj

Sdružení Jihočeská Silva Nortica vyhlásila ke dni 14. 6. 2017 Fond malých projektů (FMP) pro projekty spolupráce Jihočeského kraje s Horním a Dolním Rakouskem. Na období 2017-2019 je k dispozici 1,2 mil. EUR, tj. více než 10 mil. Kč ročně.

Žádosti o podporu z FMP jsou přijímány průběžně na pobočkách sdružení, tj. v Jindřichově Hradci, v Českých Budějovicích a na Stachách. Veškeré informace týkající se FMP, Směrnici pro žadatele a ostatní dokumenty naleznete na webu [www.silvanortica.com](http://www.silvanortica.com).

Semináře k FMP se budou konat 8. a 15. 11. 2017 od 10 do 12 hod v Českých Budějovicích.

UZÁVĚRKA 2. kola přijímání žádostí je 6. prosince 2017 ve 14:00 hodin.



**Europäische Union  
Evropská unie**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj



**Ziel ETZ | Cíl EÚS**  
Freistaat Bayern –  
Tschechische Republik  
Česká republika –  
Svobodný stát Bavorsko  
2014 – 2020 (INTERREG V)

Zpravodaj vychází 4 x ročně ve verzi PDF.  
V listopadu 2017 vydal Euroregion Šumava –  
jihozápadní Čechy, z. s.,  
nám. Míru 63/I, 339 01 Klatovy, [www.euregio.cz](http://www.euregio.cz),  
e-mail: [info@euregio.cz](mailto:info@euregio.cz), tel.: 376 399 472.